

Finland-Helsinki: Translation services
OJ S 85/2017 03/05/2017
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Helsingin kaupungin hankintakeskus

Postal address: PL 700

Town: Helsinki

NUTS code: FI181 Uusimaa

Postal code: 00099

Country: Finland

E-mail: raili.alanko@hel.fi

Internet address(es):

Main address: <http://www.hel.fi/hank>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Käännöspalvelut.

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Käännöspalvelujen puitejärjestely.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 2 000 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI181 Uusimaa

II.2.4. Description of the procurement

Hankinta koskee pakollisena tarjottavia kielipareja:

- suomi-englanti,
- suomi-ruotsi.

Lisäksi tarjoaja voi tarjota lisäpalveluna muita kuin em. kieliparien käännöksiä sekä vaativia käännöksiä (erikoissanastoa vaativat tai käännöksen aihepiirin erityistä tuntemusta vaativat käännökset).

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Hinta. Tarjotun hinnan tulee sisältää palvelunkuvauksen (liite 1) mukainen käännöspalvelun laatu vaatimukset täyttävien kääntäjien tekemänä. / Weighting: 100
Price - Weighting: 100

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2016/S 248-454399](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Title:

Käännöspalvelut

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

30/03/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 8

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Grano Oy, Lingoneer Oy, AAC Global Oy ja Semantix Oy

National registration number: 2197935-0, 2090676-6, 0103288-0 ja 0836525-8

Town: Helsinki

NUTS code: FI181 Uusimaa

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 2 000 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: 00520

Country: Finland

E-mail: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telephone: +358 295643300

Fax: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

VI.5. Date of dispatch of this notice

02/05/2017